



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

11 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

**Тридцать шестой доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2016–2017 годов**

Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительные варианты докладов Генерального секретаря о последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/603) и о предлагаемых бюджетах Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/606). В ходе рассмотрения этих докладов члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, направив в заключение письменные ответы, которые были получены 11 декабря 2015 года.

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/603)

2. Генеральный секретарь указывает, что в результате пересчета предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, в том числе пересмотренной сметы и последствий для бюджета по программам, объем расходной части бюджета сократится на 241 730 400 долл. США: с 5 701 729 900 долл. США (сумма, определенная с учетом рекомендаций Консультативного комитета) до 5 447 589 700 долл. США, а объем ресурсов по



разделам 1–3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам уменьшится на 19 418 100 долл. США: с 555 083 400 долл. США (сумма, определенная с учетом рекомендаций Консультативного комитета) до 535 665 300 долл. США (см. A/70/603, таблицы 1 и 4). По запросу Комитет был информирован о том, что все цифры в докладе Генерального секретаря даны по состоянию на 8 декабря 2015 года.

3. Пересмотренные потребности по разделам сметы расходов определены с учетом совокупных последствий рекомендаций Консультативного комитета, которые содержатся в документах A/70/7 и Add.1, 3, 4, 6 и 20–27 и в результате выполнения которых потребности в ресурсах уменьшатся в общей сложности на 61 466 900 долл. США, а также с учетом величины уменьшения потребностей в ресурсах в результате пересчета, которая составляет 241 730 400 долл. США и является результатом сокращения потребностей на 168 819 600 долл. США в результате пересмотра предположений в отношении обменных курсов, сокращения потребностей на 74 654 500 долл. США в результате пересмотра предположений в отношении темпов инфляции и увеличения потребностей на 1 743 700 долл. США в результате сделанных допущений в отношении величин доли вакансий. Генеральный секретарь отмечает, что вышеуказанное уменьшение потребностей, связанное с инфляцией, объясняется пересмотром прогнозов в отношении ее темпов и определяется сокращением потребностей в ресурсах на выплату надбавки на разницу в стоимости жизни сотрудникам категории общего обслуживания (33,4 млн. долл. США) и покрытие расходов, не связанных с должностями (34,6 млн. долл. США), и расходов по плану налогообложения персонала (9,2 млн. долл. США), которое частично компенсируется увеличением прогнозируемых потребностей в ресурсах на выплату корректировок по месту службы сотрудникам категории специалистов (2,5 млн. долл. США) (A/70/603, пункт 9).

4. В таблице 1 доклада Генерального секретаря приводится информация о пересчете, связанном с допущениями в отношении величин доли вакансий, а также о корректировках, рекомендованных Консультативным комитетом в отношении этих величин.

5. По запросу в отношении информации, указанной в таблице 1 под рубрикой «Вакансии», Консультативный комитет был информирован о том, что эти величины основаны на последней имеющейся информации и отражают соответствующее изменение в объеме предлагаемых ресурсов на двухгодичный период 2016–2017 годов: увеличение на 1,7 млн. долл. США объясняется более низкой, чем предусмотрено в бюджете, долей вакансий в период с января по октябрь 2015 года. Комитет отмечает, что фактические средние величины доли вакансий для категории специалистов и выше, а также для категории общего обслуживания и смежных категорий в период 2012–2015 годов свидетельствуют о снижении средних заложенных в бюджет величин доли вакантных должностей сотрудников категории специалистов с 8,9 процента в 2014 году до 8,1 процента в 2015 году и увеличении соответствующих показателей для должностей категории общего обслуживания с 5,2 процента в 2014 году до 6,3 процента в 2015 году (см. A/70/619, пункт 17). **Консультативный комитет**

ожидает, что после рассмотрения настоящего доклада Генеральной Ассамблеей Генеральный секретарь представит обновленные суммы пересчета, определенные с использованием последних величин доли вакансий для всех категорий персонала и в соответствии со стандартной методикой пересчета сумм по регулярному бюджету.

6. В связи с представленной информацией о корректировках, рекомендованных Консультативным комитетом в отношении величин доли вакансий, Комитет отмечает, что суммы, указанные Генеральным секретарем, определены на основе корректировок в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, рекомендованных Комитетом, что будет восстановлена прежняя практика, в соответствии с которой для новых и уже существующих должностей применяются разные методы бюджетирования и что в этой связи Генеральная Ассамблея установит долю вакансий на уровне 50 процентов для новых должностей персонала категории специалистов и на уровне 35 процентов для новых должностей сотрудников категории общего обслуживания (см. A/70/7, пункт 57).

7. В таблице 4 доклада Генерального секретаря дается общий обзор потребностей, обусловленных изменениями темпов инфляции и обменных курсов с разбивкой по местам службы. По запросу Консультативному комитету была представлена приведенная ниже расширенная таблица, в которой указаны суммы предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы после пересчета с разбивкой по местам службы и изменения соответствующих сумм в процентах в результате колебаний обменных курсов:

(В тыс. долл. США)

<i>Место службы/подразделение</i>	<i>Сумма в предлагаемом бюджете по программам после предварительного пересчета</i>	<i>Изменение в результате колебаний обменных курсов</i>	<i>Изменение в процентах</i>
Вена	194 063,5	(27 877,2)	-14,4
Сантьяго	124 316,2	(15 910,4)	-12,8
Аддис-Абеба	229 283,7	(7 788,9)	-3,4
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	25 531,3	(1 845,0)	-7,2
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	115 120,5	437,3	0,4
Газа/Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ/Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия	156 199,9	(5 594,0)	-3,6
Найроби	144 300,4	(20 200,1)	-14,0
Мехико	18 038,3	(2 615,5)	-14,5
Гаага	57 471,1	(6 374,7)	-11,1
Бангкок	171 209,7	(14 105,7)	-8,2
Порт-оф-Спейн	11 500,7	(78,3)	-0,7
Нью-Йорк	3 168 001,3	–	–
Подразделения по обеспечению безопасности на местах	48 243,5	–	–

<i>Место службы/подразделение</i>	<i>Сумма в предлагаемом бюджете по программам после предварительного пересчета</i>	<i>Изменение в результате колебаний обменных курсов</i>	<i>Изменение в процентах</i>
Женева	1 173 685,0	(66 867,1)	-5,7
Информационные центры	56 543,1	—	—
Всего	5 693 508,2	(168 819,6)	-3,0

8. В пункте 4 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что последствия выполнения рекомендаций Консультативного комитета учтены без ущерба для принятия будущих решений Генеральной Ассамблеей по этим рекомендациям. Кроме того, в таблице 2 доклада Генерального секретаря приведены данные о возможных финансовых последствиях, которые связаны с докладами, находившимися на рассмотрении Комитета на момент подготовки обсуждаемого в настоящем документе доклада Генерального секретаря, и по этой причине учтены в пересчитанной смете. В связи с таблицей 2 Комитет отмечает, что, например, в результате вынесения Комитетом рекомендации по поводу административных и финансовых последствий решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2015 год, вносить дополнительные корректировки не потребовалось (см. также A/70/7/Add.4).

9. Во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. A/70/557, пункты 18–26) им представлена информация о накопленном до настоящего времени опыте использования механизма купли-продажи валюты на срок для защиты Организации Объединенных Наций от риска колебаний валютных курсов в соответствии с положениями раздела X резолюции 67/246 Генеральной Ассамблеи с учетом того, что Секретариат продолжал применять практику покупки швейцарских франков на срок в двухгодичном периоде 2014–2015 годов и будет продолжать эту практику в двухгодичном периоде 2016–2017 годов. Генеральный секретарь также отмечает, что впервые курсы по форвардным контрактам совпадут с курсом, заложенным в бюджет, что будет способствовать уменьшению суммы пересчета в результате колебаний обменных курсов в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов. Кроме того, как указано Генеральным секретарем, при нынешнем пересчете форвардные валютные курсы использовались для сумм в тех валютах, которые активно продаются и покупаются на срок¹. Замечания Консультативного комитета в отношении использования форвардных контрактов содержатся в его докладе по второму докладу об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/619, пункты 10–13).

¹ Для эфиопского быра, ливанского фунта и доллара Тринидада и Тобаго использовался последний операционный обменный курс, поскольку эти валюты не торгуются активно на форвардном рынке (см. A/70/603, пункт 2).

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемых бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/606)

10. Результаты пересчета, приведенные в докладе Генерального секретаря, получены с учетом обновленных прогнозов в отношении темпов инфляции и последствий изменения операционных обменных курсов в 2015 году для предлагаемых бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов.

11. Предлагаемый Генеральным секретарем объем ресурсов на финансирование трибуналов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов с учетом рекомендаций Консультативного комитета, в результате выполнения которых потребности в ресурсах уменьшатся на 788 100 долл. США, составит после пересчета: 1 774 600 долл. США брутто для Международного уголовного трибунала по Руанде (сокращение на 328 400 долл. США), 95 747 100 долл. США брутто для Международного трибунала по бывшей Югославии (сокращение на 26 600 долл. США) и 133 522 300 долл. США брутто для Международного остаточного механизма (сокращение на 433 100 долл. США). Информация о последствиях применения выбранных параметров пересчета для каждого из предлагаемых бюджетов, приводится в сводной таблице в пункте 4 доклада Генерального секретаря.

12. Как указано в пункте 2 доклада Генерального секретаря, при пересчете предлагаемых бюджетов применялась стандартная методика пересчета сумм по регулярному бюджету, и в соответствии с положениями раздела X резолюции 67/246 А Генеральной Ассамблеи при пересчете сумм в тех валютах, которые активно продаются и покупаются на срок, использовались форвардные валютные курсы. Кроме того, величины доли вакансий скорректированы исходя из фактических средних величин доли вакансий в период с января по октябрь 2015 года.

Заключение

13. С учетом вышеприведенных комментариев и замечаний Консультативный комитет не возражает против представленной Генеральным секретарем пересмотренной сметы, полученной в результате пересчета, который произведен с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции и информация о чем содержится в его докладах (A/70/603 и A/70/606), и, соответственно, передает ее на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.